

ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ ПЕСЕННОГО МАТЕРИАЛА НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО (НА ПРИМЕРЕ АНАЛИЗА ПЕСНИ «КОНЬ» ГРУППЫ «ЛЮБЭ»)*Башкирский государственный медицинский университет, г. Уфа*

В статье рассмотрен методический потенциал песни «Конь» группы «Любэ» в аспекте методики преподавания русского языка как иностранного. Обоснована эстетическая, лингвокультурологическая и лингвистическая ценность песенного текста для использования на уроках РКИ. Представлен анализ текста песни с точки зрения грамматики, лексики, синтаксиса, словообразования и средств художественной выразительности.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, методика преподавания русского языка как иностранного, песенный материал, лингвокультурология, эстетическая функция.

THE POTENTIAL OF LANGUAGE CULTURE IN RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE (BASED ON THE ANALYSIS OF THE SONG «KON'» BY LYUBE)*Bashkir State Medical University, Ufa*

The article considers the methodological potential of «Kon'» song by Lyube as an element of teaching Russian as a foreign language (RFL). It provides the aesthetic, linguistic and linguistic benefits of the song's lyrics for use in RFL lessons, as well as the analysis of productive grammar, vocabulary, syntax, word formation and means of artistic expression.

Keywords: Russian as a foreign language, teaching methodology of Russian as a foreign language, song material, cultural linguistics, aesthetic function.

Урок русского языка как иностранного – это особенный процесс, состоящий из множества структурных элементов, одним из которых является раскрытие лингвокультурологических аспектов языка и донесение их содержания до учеников максимально понятно, интересно и эффективно. Одним из распространенных и зарекомендовавших себя способов раскрытия лингвокультурологических составляющих, а именно: особенностей русской ментальности, национальной картины мира, языкового сознания носителя русского языка, является анализ художественного текста. Анализ художественных произведений помогает лучше осознать функционирование языковых единиц, расширяет понимание грамматических и синтаксических структур. Это всегда серьезный вклад в обогащение лексического запаса и в лингвистической интуиции обучающегося [3].

Важной задачей художественного текста является воздействие на эмоционально-чувственную сферу читателя: Выготский отмечал, что сила языка, его красота — «это нечто, что привлекает нас к познанию, это своего рода художественное внушение, побуждающее нас исследовать глубины мысли и чувства» [1, с. 57]. Акцент на эстетической функции языка особенно ценен в контексте преподавания РКИ, поскольку раскрытие художественных образов и осознание их содержания позволяет лучше проникнуть в культурный код языка.

Песни – особая форма художественного текста. Помимо образной составляющей содержания текста и стихотворной ритмики, функция воздействия на психоэмоциональную сферу многократно усиливается за счёт музыки, исполнения, и, если знакомство с песней происходит посредством видеозаписи, визуальной составляющей. Такая комбинация, включающая аудиальные, визуальные и текстовые компоненты представляет собой эстетически «сильное» целое, мотивирующее осознать содержание аутентичного текста.

Отбор песен для уроков РКИ должен основываться на их лингвистической ценности с точки зрения фонетики, лексики, грамматики и синтаксиса [1, с. 57]. Рассмотрим методическую ценность песни «Конь» группы «Любэ» для анализа на уроке русского языка как иностранного. Выбор текста для анализа обоснован положительной реакцией и устойчивой обратной связью студентов-иностранцев, а также повышенным интересом к её содержанию и желанием самостоятельно воспроизвести песню.

Данная песня носит ярко выраженный патриотический характер и давно уже стала негласным народным гимном любви к России. При том, что песня является авторской и относительно современной (написана в 1994 году), в тексте использованы архитипичные черты русской народной лирики, а также лирики Сергея Есенина. Акапельное вступление отсылает нас к традиции исполнения русских народных песен, когда вступление исполнял запевала. Особую экспрессивность исполнению добавляет хоровое многоголосие. Многочисленные рефрены делают песню легко запоминающейся, а размеренная мелодия, четкое медленное произношение помогают легче понять используемые слова и их формы.

Всё вышеперечисленное является специфическими особенностями, характерными для русского народного песенного творчества, с которыми полезно познакомить студентов-иностранцев.

При знакомстве с текстом важно подробно проанализировать все встречающиеся грамматические и синтаксические конструкции для более качественного понимания фактического содержания сюжета песни и образно-выразительных средств. С точки зрения грамматических конструкций текст песни представляет методический интерес для повторения следующих правил:

1. падежи имён существительных: *поле* (И.п.), *деревень* (Р.п.), *по полю* (Д.п), *рождает зарю* (В.п.), *с конем* (Тв.п.), *в поле* (П.п.) ;
2. падежи имён прилагательных: *брусничный* (И.п.), *по бескрайнему* (Д.п), *дальних*(Р.п.);
3. падежи личных местоимений: *(неси) меня* (В.п.), *(нет)его* (Р.п.), *по моему* (Д.п.);
4. глаголы движения с приставками и без: *выйду, пойдем, идём, неси*;
5. использование глаголов в повелительном наклонении: *неси, дай-ка, пой*;
6. использование кратких причастий: *влюблен*.

7. использование глаголов несовершенного и совершенного вида: *сяду, рождает, будет, было, посмотрю*.

С синтаксической точки зрения поэтический текст всегда интересен инверсивным порядком слов, который используется для построения ритмического рисунка. Студенту-иностранцу поэтический текст наглядно иллюстрирует силу грамматических связей между лексическими единицами при нарушении прямого порядка слов, что способствует лучшему пониманию специфики возможностей построения русского предложения. Инверсия пронизывает весь текст песни. Выделим особенно интересные примеры: *сяду я верхом на коня*(я сяду на коня верхом), *мы с конем по полю идем*(мы с конем идём по полю),*дай-ка я разок посмотрю* (дай-ка я посмотрю разок) и др. Также с помощью данного песенного текста можно проанализировать функционирование конструкций с обращениями, например: *пой, золотая рожь; пой, кудрявый лен* и др.

С точки зрения словообразования имеет интерес анализ существительных с уменьшительно-ласкательными суффиксами, а именно: *ночка, полюшко, огоньки* и др.

Для лучшего понимания текста и расширения знаний о русском языке особое внимание нужно уделить толкованию специфических союзов, частиц и междометий: *дай-ка, али* (или), *ай, да* (и) и др.

Текст песни пронизан метафорами, эпитетами, символами и олицетворениями. Преимущество данного текста с точки зрения методики преподавания РКИ в том, что художественно-выразительные средства отличаются точностью и простотой, их легко «считать» интуитивно. Анализ и толкование данных средств художественной выразительности также поможет натренировать навык понимания слов с переносным значением. В тексте обширно используются эпитеты, выражающие цвета (*брусничный цвет, алый рассвет, золотая рожь*); оценочные эпитеты (*бескрайнее поле, кудрявый лён, год-хлеботород*); метафоры (*огоньки деревень*), олицетворения (*будет добрым год-хлеботород; пой, золотая рожь; пой кудрявый лен; я влюблён в тебя, Россия*). Отдельное внимание следует уделить образам-символам в песне, поскольку они ярко выражают концепты русской ментальности: *конь* (символ преданности и труда), *поле* (символ жизненного пути), *рассвет* (символ надежды), *ночь* (символ времени для раздумий) и др.

Подводя итоги анализа грамматических, лексических и синтаксических единиц, можно сделать вывод, что уровень текста соответствует уровню владения языком А2. Использование текста песни «Конь» на уроках русского языка как иностранного решает множество методических задач:

1. Приобщение студента к современной и народной русской песенной культуре, что в свою очередь становится этапом формирования лингвокультурологической компетенции;

2. Тренировка навыков нахождения и интерпретации грамматических и синтаксических конструкций;

3. Расширение словарного запаса;

4. Развитие лингвистической интуиции.

ЛИТЕРАТУРА

1. Выготский Л.С. Психология искусства // Общ.ред. В. В. Иванова, коммент. Л. С. Выготского и В. В. Иванова, вступит.ст. А. Н. Леонтьева. 3-е изд. М.: Искусство, 1986. – 573 с.
2. Лебедева А.В. Критерии отбора песенного материала на занятиях по русскому языку как иностранному / А. В. Лебедева // Инновации. Наука. Образование. – 2020. – № 11. – С. 84-88.
3. Чжоу Синь Песня как средство развития познавательного интереса // Вестник СПбГИК. 2023. №2 (55). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/esnya-kak-sredstvo-razvitiya-poznavatel'nogo-interesa> (дата обращения: 24.09.2024).